

Возлюбленные во Христе братья и сестры!

В настоящее время неожиданных испытаний, связанных с угрозой эпидемии нового инфекционного заболевания, Церковь обращается к своей пастве вечно живыми словами Господа нашего Иисуса Христа: «Не бойся, только веруй!» (Мк. 5:36). Вера в Бога отличает христианина от других членов общества. Вместе с тем, вера проявляет себя именно тогда, когда жизненные проблемы и угрозы ставят человека перед фактом, когда нужно протянуть руку навстречу Христу, как сделал это тонущий в морских волнах святой апостол Петр.

Для человека естественно быть здоровым, ведь именно таким его создал Бог для блаженной жизни. Из Святого Евангелия мы узнаем, что Господь исцелил многих людей, подарив им физическое здоровье. Однако такое здоровье не было окончательной целью этих исцелений. Самое главное — через принятие дара исцеления уверовать в Того, Кто является Источником жизни. Именно поэтому физические недуги, несущие угрозу смерти, не являются следствием случайного стечения обстоятельств. Святой апостол Иаков объясняет их причину так: «Сделанный грех рождает смерть» (Иак. 1:15). Поэтому, волнуясь как не заболеть от коронавирусной инфекции, общество должно осознать духовные первопричины всего, что случилось. Бог призывает искоренять смертоносный грех, который разрушает человеческую жизнь, покаянием. Особенно теперь, в дни Святой Четыредесятницы, Православная Церковь предлагает все необходимое для принесения достойного плода покаяния, который всегда был приятной жертвой в глазах Господа, что отвращало от человечества кару Божию.

Сегодня, перед лицом инфекционной угрозы, христианам следует избегать паники, потому что она является проявлением маловерия. Вместо этого, постом и молитвой надлежит просить у Бога прощения своих грехов. Согласно историческим примерам нашей Церкви, ее пастыри пусть ревностно возносят свои молитвы, неленостно совершая в храмах все надлежащие богослужения и водосвятные молебны о здравии и преодолении инфекции с колокольным звоном и окроплением городов и сел святой водой. Согласно церковной практике, во всех храмах и монастырях во время объявленного государством карантина надлежит ежедневно ударять в церковные колокола, а на святой Литургии возносить особую молитву и прошения на ектении. Благодаря таким искренним церковными молитвам Господь неоднократно посылал Свою благодатную помощь и прекращал смертоносные эпидемии в истории нашего народа. Верим, что и нынешняя эпидемия совместными усиленными молитвами и трудами будет преодолена.

Церковь призывает своих верных не игнорировать общепринятых норм гигиены и выполнять рекомендации врачей. В случае появления признаков, похожих на инфекционное заболевание, следует оставаться дома, а в случае ухудшения здоровья — обязательно обращаться к врачам. Пастырская опека больных в домашних условиях должна предоставляться с учетом медицинских требований. Настоятелям храмов и монастырей нужно тщательно следить, чтобы чтимые иконы, к которым прикладываются верные, постоянно протирались с дезинфицирующим раствором. После принятия верными Святого Причастия запивку следует подавать в одноразовой посуде. Также следует с особым вниманием следить за чистотой храмовых помещений, чаще проводить проветривание и влажную уборку.

Принимая во внимание установленные государством ограничения по количеству лиц, которые могут присутствовать во время совершения богослужения (по состоянию на сегодня это 10 человек), считается допустимым, в случае необходимости, Таинства Покаяния и Причастия проводить в течение всего дня. В таком случае храм должен быть постоянно открытым, чтобы верующие могли посещать его небольшими группами. В случае если в храме присутствует большее количество верующих, чем это допустимо, богослужение может проводиться на церковном дворе под открытым небом. При этом присутствующие смогут располагаться на таком расстоянии друг от друга, как это предусмотрено действующими санитарно-эпидемиологическими нормами

Однако все внешние предостережения будут иметь смысл только тогда, когда мы осознаем, что воля Бога, Который сотворил небо и землю, море и все, что в них (см. Пс. 145: 6), заключается в том, чтобы никто из верующих в Него не погиб, но имел жизнь вечную (Ин. 3:16). Пусть вдохновляют всех нас слова Псалтири: «Возвел глаза мои вверх, откуда придет помощь; помощь моя от Господа, сотворившего небо и землю» (Пс. 120:1-2). А по словам святого апостола Петра, покажем в вере нашей праведность, в праведности рассуждение, в рассуждении воздержание, в воздержании терпение, в терпении благочестие, в благочестии братолюбие, а в братолюбии любовь (см. 2Пет 1:5-7). Поэтому в вере и любви, как истинные христиане, встретим все попущенные Богом испытания и с искренней молитвой к нашей небесной Заступнице Пресвятой Богородице и всем Святым сами себя и друг друга, и всю жизнь нашу Христу Богу предадим!

Обращение было принято 18 марта на первом в 2020 году заседании Священного Синода Украинской Православной Церкви. Оно состоялось в резиденции Предстоятеля УПЦ на территории Свято-Успенской Киево-Печерской Лавры

Источник: [Информационно-просветительский отдел Украинской Православной Церкви](#)

На українском языке:

Звернення Священного Синоду Української Православної Церкви у зв'язку з поширенням коронавірусу COVID-19

Возлюблені у Христі браття і сестри!

У час несподіваних випробувань, що пов'язані з загрозою епідемії нового інфекційного захворювання, Церква звертається до своєї пастви вічноживими словами Господа нашого Ісуса Христа: «Не бійся, тільки віруй!» (Мк. 5:36). Віра в Бога відрізняє християнина з-поміж інших членів суспільства. Разом з тим, віра проявляє себе саме тоді, коли життєві проблеми і загрози ставлять людину перед фактом, коли потрібно протягнути руку на зустріч Христу, як зробив це потопаючий у морських хвилях святий апостол Петро.

Для людини природньо прагнути бути здоровою, адже саме такою її створив Бог для блаженного життя. Зі Святого Євангелія ми дізнаємося, що Господь зцілив багатьох людей, подарувавши їм фізичне здоров'я. Однак, таке здоров'я не було остаточною метою цих зцілень. Найголовніше — через прийняття дару зцілення, увірувати в Того, Хто є Джерелом життя. Саме тому фізичні недуги, що несуть загрозу смерті, не є наслідком випадкового збігу обставин. Святий апостол Яків пояснює їх причину так: «Вчинений гріх породжує смерть» (Як. 1:15). Тож, хвилюючись як не захворіти від коронавірусної інфекції, суспільство має усвідомити духовні першопричини всього, що трапилось. Бог закликає викорінювати смертоносний гріх, що руйнує людське життя, покаанням. Особливо тепер, у дні Святої Чотиридесятниці, Православна Церква пропонує все необхідне для принесення достойного плоду покаання, котрий завжди був приємною жертвою в очах Господніх, що відвертала від людства кару Божу.

Сьогодні, перед обличчям інфекційної загрози, християнам слід уникати паніки, бо вона

е проявом маловір'я. Натомість, постом і молитвою належить просити у Бога прощення своїх гріхів. За історичним прикладом нашої Церкви, її пастирі нехай ревно підносять свої молитви, неліносно звершуючи в храмах всі належні богослужіння та водосвятні молебні за здоров'я і подолання інфекції з церковним дзвоном та окропленням міст і сіл святою водою. Відповідно до церковної практики в усіх храмах та монастирях під час оголошеного державою карантину належить щодня вдаряти в церковні дзвони, а на святій Літургії підносити особливу молитву та прохання на ектенії. Завдяки таким щирим церковними молитвам Господь неодноразово посилав Свою благодатну допомогу та припиняв смертоносні епідемії в історії нашого народу. Віримо, що і нинішня епідемія спільними посиленними молитвами та трудами буде подолана.

Церква закликає своїх вірних не ігнорувати загальноприйнятих норм гігієни і виконувати рекомендації лікарів. У разі появи ознак, схожих на інфекційне захворювання, слід лишатись вдома, а у випадку погіршення здоров'я — обов'язково звертатись до лікарів. Пастирська опіка хворих в домашніх умовах має надаватись з урахуванням медичних вимог. Настоятелям храмів і монастирів потрібно ретельно стежити, щоб шановані ікони, до яких прикладаються вірні, постійно протирались з дезінфікуючим розчином. Після прийняття вірними Святого Причастя, запивку належить подавати в одноразовому посуді. Також слід з особливою увагою стежити за чистотою храмових приміщень, частіше проводити провітрювання та вологе прибирання.

Беручи до уваги встановлені державою обмеження щодо кількості осіб, які можуть бути присутніми під час звершення богослужіння (станом на сьогодні це 10 осіб), вважається допустимим, у разі потреби, Таїнства Сповіді та Причастя проводити протягом всього дня. У такому разі храм повинен бути постійно відкритим, щоб віряни мали можливість відвідувати його невеликими групами. У разі якщо в храмі присутня більша кількість вірян, ніж це є допустимим, богослужіння може проводитись на церковному подвір'ї під відкритим небом. При цьому, присутні матимуть можливість розташовуватись на такій відстані один до одного, як це передбачено діючими санітарно-епідеміологічними нормами.

Проте, всі зовнішні застереження матимуть сенс лише тоді, коли ми усвідомимо, що воля Бога, Котрий сотворив небо і землю, море і все, що в них (див. Пс. 145:6) полягає в тому, щоб ніхто з віруючих у Нього не загинув, але мав Життя вічне (Ін. 3:16). Нехай надихають всіх нас слова Псалтирі: «Підведу очі мої догори, звідки прийде мені допомога; допомога моя від Господа, що створив небо і землю» (Пс. 120: 1-2). А за словами святого апостола Петра, покажімо у вірі нашої праведність, у праведності розсудливість, у розсудливості стриманість, у стриманості терпіння, у терпінні благочестя, у благочесті братолюбність, а в братолюбності любов (див. 2 Пет 1:5-7). Тож у вірі та любові, як істинні християни, зустрінемо всі попущені Богом випробування та зі щирою молитвою до нашої небесної

Заступниці Пресвятої Богородиці і всіх Святих самі себе, і один одного, і все життя наше Христу Богу віддаймо!